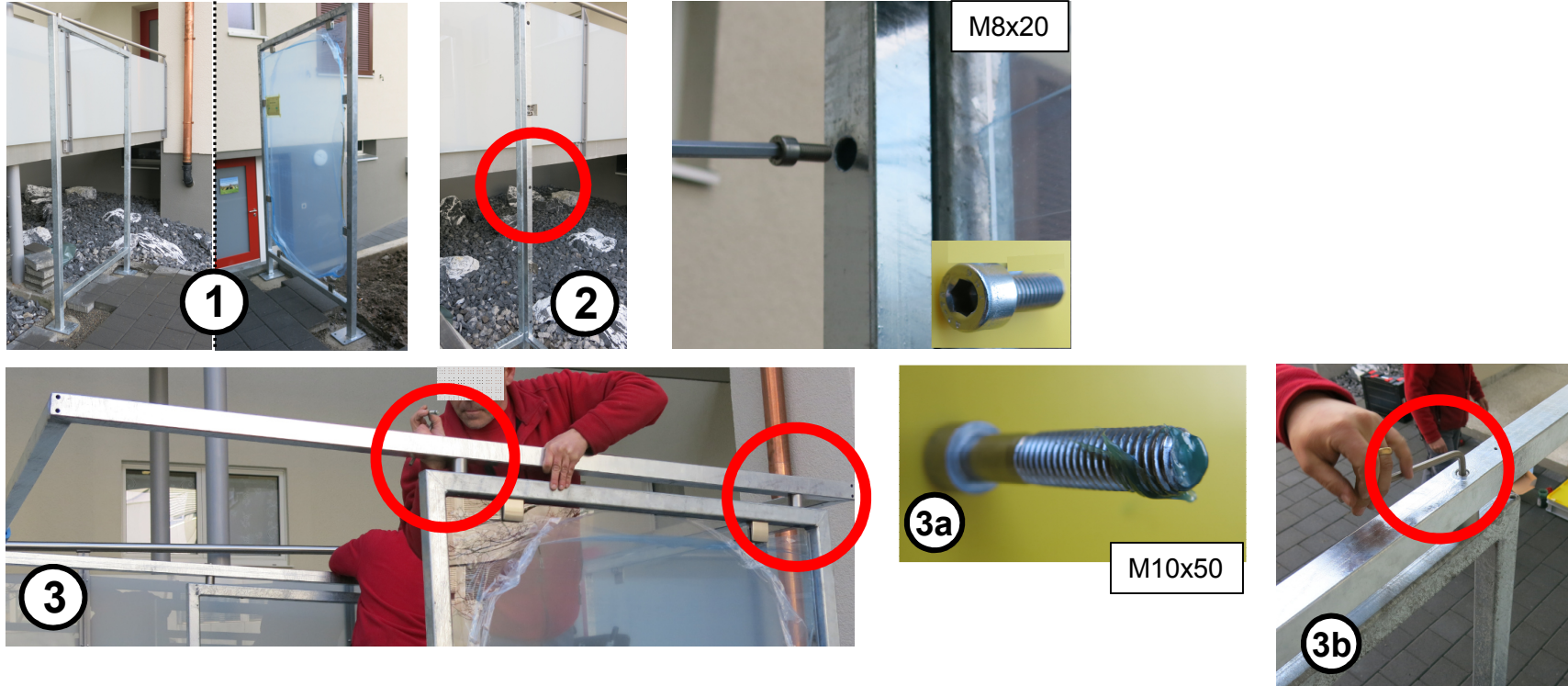


Montageanleitung Raurica *Notice de montage Raurica*

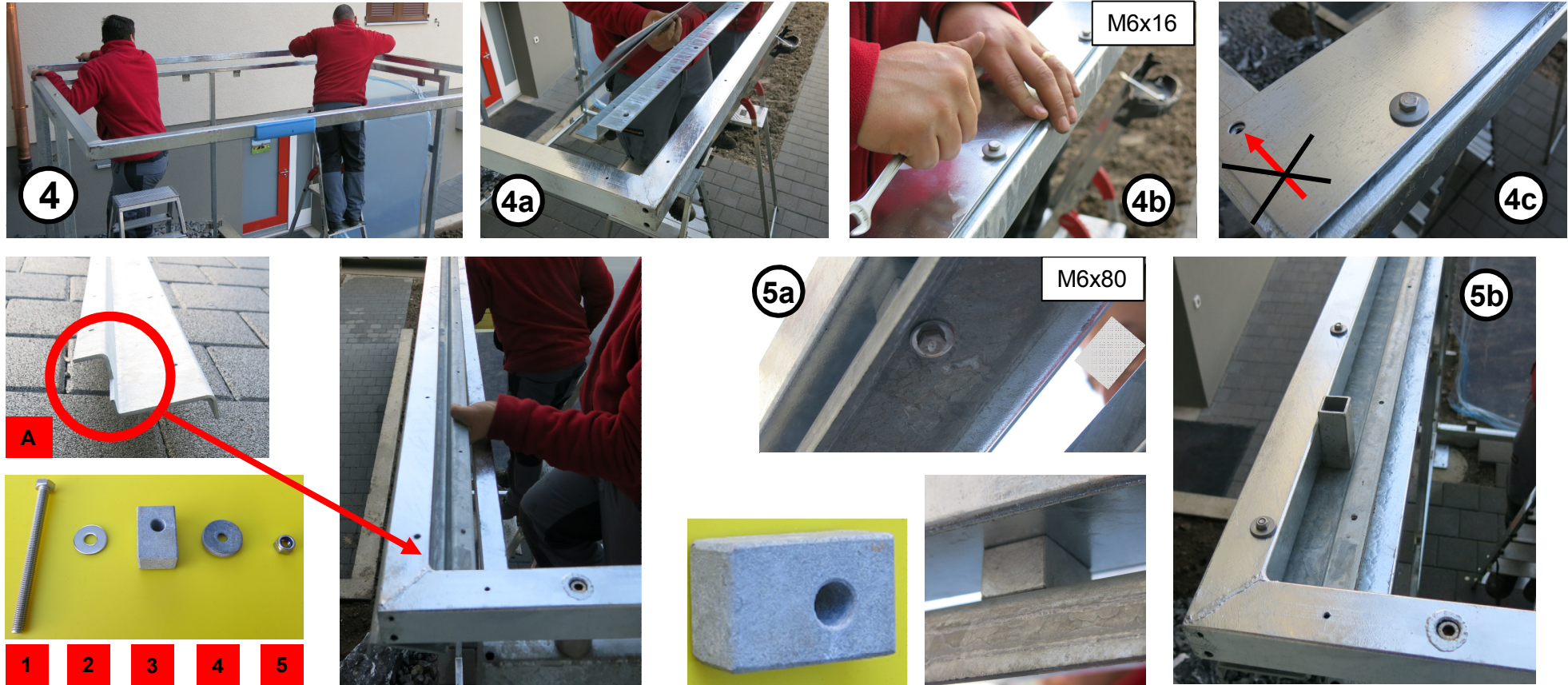


Montageanleitung Raurica / Notice de montage Raurica



- 1** Platzieren Sie die Seitenwand-Elementrahmen provisorisch an die ungefähre Position des definitiven Standorts.
Placez les cadres d'élément à la place où il est prévue de positionner l'abri définitivement.
- 2** Montieren Sie nun die Rückwand, die offene Seite der Glashalter ist nach innen gerichtet. Die Rückwand verfügt über Lochbohrungen, welche zu den Lochbildern der Seitenwände passen. Setzen Sie vorerst nur die mittlere Schraube und achten Sie darauf, dass sich die Halterungen für die Wandfüllungen alle auf der selben Höhe befinden. Verwenden Sie die Inbusschrauben M8x20.
Positionnez le paroi arrière entre les cadres, les supports du verre sont dirigés vers l'intérieur. Le paroi arrière a des trous qui s'enclave avec les trous des parois latérales. Mettez d'abord seulement les vis au milieu. Veillez que les supports pour les éléments de paroi se trouvent à la même hauteur. Utilisez des vis à six pans M8x20 pour la fixation.
- 3** Setzen Sie nun den Dachrahmen auf die Rahmenkonstruktion auf, beachten Sie die Lochbohrungen, welche zu den Seitenwänden und der Rückwand passen. Schrauben Sie den Dachrahmen mit 4 Stk. Inbusschrauben M10x50 an, fetten Sie die Schrauben vor dem Eindrehen ein.
Posez le cadre du toit sur la construction, respectez le gabarit des trous, qui convient à la construction. Fixez le cadre avec 4 pces vis à six pans M10x50 que vous avez graisser d'abord.

Montageanleitung Raurica / Notice de montage Raurica



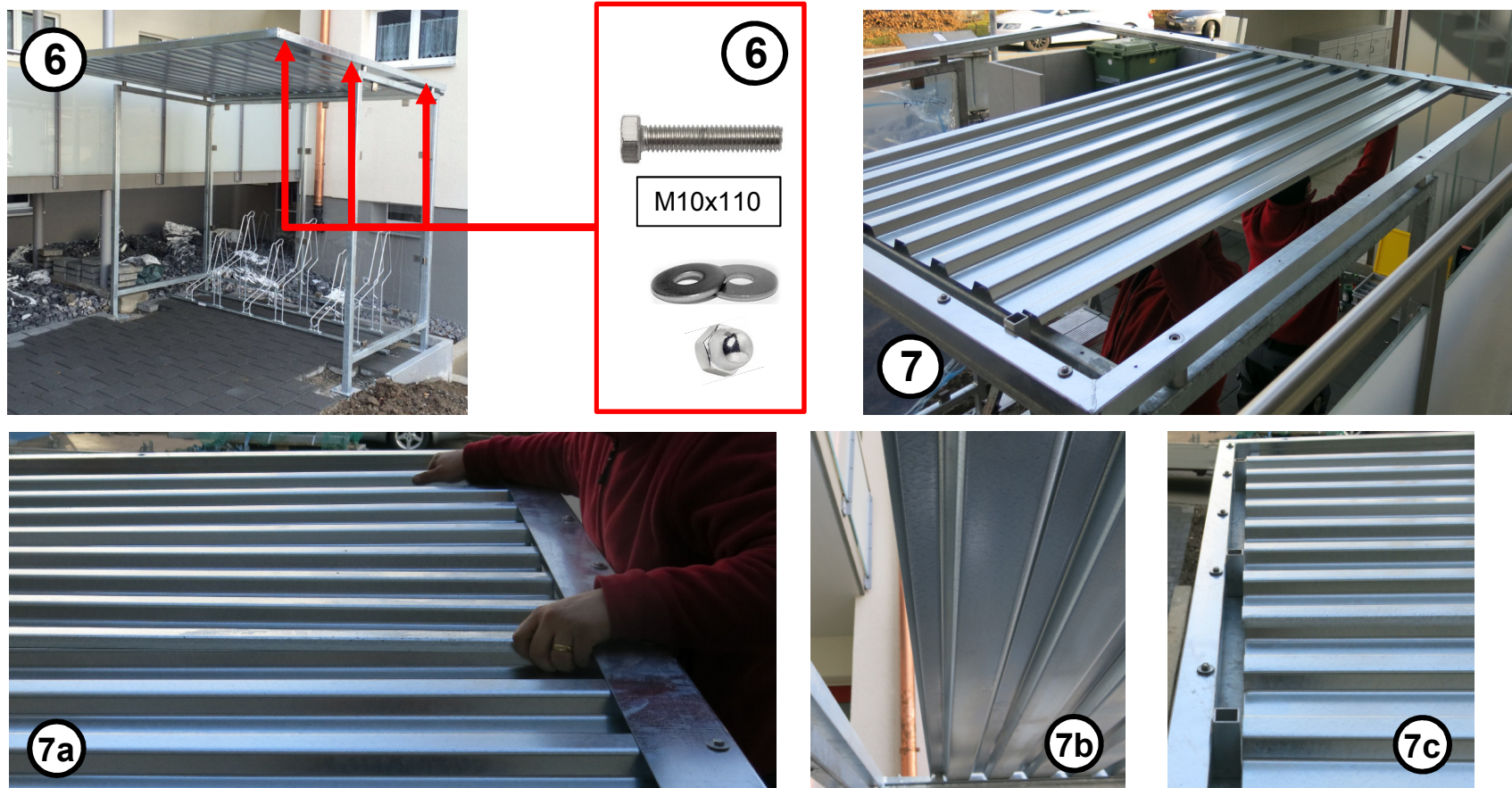
- 4** Auf der Vorderseite des Dachrahmens wird das passende Z-Profil (85/20/30 mm) aufgesetzt, die grösseren Löcher sind oben positioniert und verfügen über das gleiche Lochbild wie der Dachrahmen. Das Z-Profil dient als Auflageprofil für die Dachbleche, auf das Z-Profil werden die Bleche (990 oder 1'240x95x1,5 mm) aufgesetzt und mit den mitgelieferten selbstbohrenden Schrauben M6x16 mit Dichtscheibe befestigt.

A l'avant du cadre il faut monter le profilé Z (85/20/30 mm), les trous les plus grands sont positionnés en haut, il y a des trous qui s'enclavent avec les trous du cadre de toit. Le profilé Z sert comme support des tôles du toit, sur les profilés Z vous mettez les tôles (990 ou 1'240x95x1,5 mm), ils sont à fixer avec les vis autoperceuses M6x16 qui ont des boucliers d'étanchéité.

- 5** Schrauben Sie nun das Abkantprofil A an die Rückseite unten an den Dachrahmen, die Ausklinkung befindet sich oben. Zwischen Dachrahmen und Abkantprofil A wird ein Distanzklotz 3 (30X20x15 mm) gesetzt – das kürzere Teil ist nach innen gerichtet. Die Schraube 1 (M6x80) mit der Unterlegscheibe 2 wird von unten nach oben eingeführt und mit Dichtscheibe 4 und Stopmutter 5 (M6) verschraubt.

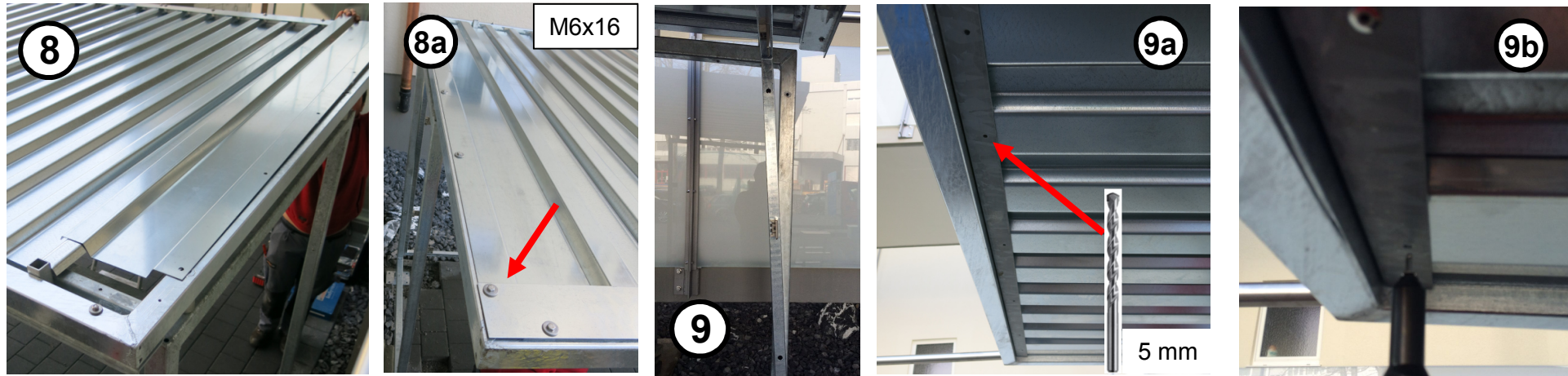
Fixer le profilé plié A à l'arrière sous le cadre de toit, la décliquetage se trouve en haut. Entre le cadre de toit et le profilé plié A vous mettez des tasseaux d'espacement 3 (30X20x15 mm), la pièce la plus courte est dirigé vers l'intérieur. Les vis 1 (M6x80) avec les rondelles 2 vous introduisez du bas vers le haut, en haut vous utilisez les boucliers d'étanchéité 4 et les écrous de blocage (M6).

Montageanleitung Raurica / Notice de montage Raurica



- 6** Anbauelemente werden am Dachrahmen 3x mittels Schrauben (M10x110), Unterlegscheiben und Hutmuttern (M10) verbunden, **bevor** die Dachbleche aufgesetzt werden.
*Des éléments additionnels sont à fixer au cadre du toit 3x avec des vis (M10x110), des rondelles et des écrous borgne (M10), **avant** qu'on pose le plaques de couverture.*
- 7** Nun kann mit der Dacheindeckung begonnen werden. Die Dachbleche werden auf die unter Pos. 4 und 5 beschriebenen Halteprofile aufgesetzt. An der Vorderseite werden die Dachbleche in die Blechtasche eingeführt (7a). Die grosse Überlappung befindet sich auf der Aussenseite (2 cm), die kleine Überlappung (1 cm) nach innen. Verteilen Sie die Dachbleche vorerst gleichmässig (7b). An der Rückseite werden Alu-Röhrchen (30x30x75 mm) als Montagehilfe/Distanzhalter verwendet (7c).
Après on peut commencer avec les travaux de couverture. Maintenant on pose les plaques de couverture sur les profilés de support, définit dans les positions 4 et 5. A la face avant il faut introuduire les tôles dans la poche (7a), crée par le profilé Z et les tôles de couverture. Le recouvrement le plus grand se trouve à l'extérieur (2 cm), le recouvrement le plus petit (1 cm) à l'intérieur. Distribuez les plaques de couverture symétrique (7b). Utilisez les petits tubes en aluminium (30x30x75 mm) comme aide de montage/élément d'écartement (7c).

Montageanleitung Raurica / Notice de montage Raurica



Rückseite
Face arrière



Dichtniete / rivet d'étanchéité



Vorderseite
Face avant

Blindniete / rivet aveugle

- ⑧ Nun wird beidseits das Abschlussprofil 270 mm aufgesetzt, **unter** das Klemmprofil an der Vorderseite des Unterstandes eingeführt (8a) und mit **selbstbohrenden Schrauben M6x16 mit Dichtscheibe verschraubt. Damit die Dichtung gewährleistet ist, dürfen diese Schrauben nicht zu fest angezogen werden.**

Placez les profilés de finition de 270 mm **sous** le profilé à l'avant du cadre de toit (8a) et fixez les avec les vis autoperceuses M6x16 qui ont des boucliers d'étanchéité. **Pour que l'étanchéité est garantie il faut les visser pas trop fort.**

- ⑨ Die Dachbleche werden von unten nach oben mit Nieten (4,8x10 mm) befestigt. Schwenken Sie die Rückwand aus dem Bohrbereich und bohren Sie Löcher \varnothing 5 mm. Auf der Rückseite (9a) werden Dichtnieten (mit geschlossenem Ende), auf der Vorderseite (9b) werden die Blindnieten mit offenem Ende verwendet.

Les tôles de toiture sont à fixer du bas vers le haut avec des rivets (4,8x10 mm). Pivotez le paroi arrière pour créer un espace pour percer des trous d'un diamètre de 5 mm. A la face arrière (9a) il faut utiliser des rivets d'étanchéité (avec les finitions fermés), à la face avant (9b) il faut utiliser des rivets aveugles (avec les finitions ouverts).

Montageanleitung Raurica / Notice de montage Raurica



⑩

Schwenken Sie die Rückwand wieder in die vertikale Position und befestigen Sie diese mit Inbusschrauben M8x20. Verschiessen die Bohrlöcher mit den Kunststoff-Endkappen, verwenden Sie dazu einen Gummihammer (10a) um die Kappen nicht zu beschädigen.

Pivotez le paroi arrière dans la position verticale et fixez le avec des vis à six pans M8x20. Mettez les capuchons en plastique sur les trous en utilisant un marteau en caoutchouc (10a) pour que vous n'allez pas abîmer les capuchons.

⑪

Auf die Acrylglas-Halterungen werden die Gummiprofile (11a) aufgesetzt, die Acrylglas-Füllungen in die Elementrahmen eingesetzt und mit den Deckeln der Halterungen provisorisch fixiert. Lösen Sie zuvor beidseits die Schutzfolien im Bereich der Halterungen. Verteilen Sie die Füllungen gleichmässig und verwenden Sie dazu Distanzhalter (11b). Nun werden die Halterungen festgezogen; damit diese flach auf den Acrylgläsern aufliegen, werden die inneren Justierschrauben (11c) entsprechend angezogen oder gelöst.

Mettez les plaquettes en caoutchouc sur les supports de verre acrylique (11a) et posez les verres acrylique dans les cadres. Enlevez d'abord les films de protection sur tous les deux côtés dans les zones où il y a les supports. Essayez de parcourir la distance régulièrement à l'aide des éléments d'écartement (11b). Maintenant vous posez les supports des verres acrylique et justifiez les avec les vis micrométrique de réglage à l'intérieur (11c).

Montageanleitung Raurica / Notice de montage Raurica



- 12** Der Unterstand wird nun am vorgesehenen Platz exakt positioniert und in der Höhe ausgerichtet, die Löcher gebohrt ($\varnothing 10$ mm - 12a) und der Unterstand mittels Dübeln/Schrauben M10x95 mm (12b) - (bauseits/nicht in der Lieferung enthalten) befestigt.
Positionez et alignez l'abri exactement à la place prévue, percez les trous au béton ($\varnothing 10$ mm - 12a) et fixez l'abri avec des chevilles/vis M10x95 (12b) - (à assurer par le client/ne pas compris dans la livraison).
- 13** Entfernen Sie die Schutzfolien auf den Rück- und Seitenwänden innen und aussen.
Enlevez les films sur les verres en acryl à l'intérieur et à l'extérieur.